

# TSUKUBA 市政报 季刊

秋 2023

中文

2023年9月15日发行  
筑波市役所  
国际都市推进课

## 2023年10月2日（星期一）起

筑波市役所及各窗口机关的窗口・电话受理时间将有所变化

星期和时间	对象设施
星期一至星期五 8:45 ~ 16:30	■筑波市役所・交流栋：所有部门 ■市民窗口中心：大穗、豊里、谷田部、桜、筑波、荃崎（6处） ■地域交流中心：筑波、大穗、吉沼、豊里、谷田部、松代、二の宮、春日、島名、小野川、桜、栗原、竹園、並木、広岡、吾妻、荃崎（17处） ■保健中心：大穗、谷田部、桜（3处）
星期六 8:45 ~ 16:30	仅筑波市役所本馆开放（节假日对应业务）
第2・4个星期四 16:30 ~ 19:30	仅筑波市役所本馆开放（部分延时服务业务）

※保育所、儿童馆、图书馆、消防署等上述对象设施以外的窗口・电话受理时间不变。  
※地域交流中心等设施的开放时间没有变更。

### 筑波市外国人咨询窗口的咨询时间也同样变更

电话号码：029-883-1313 ※请注意，16:30以后将无法接通电话。  
电话只提供简明日语，英语和中文服务  
若亲临筑波市役所5楼，则可以用22种语言进行咨询。

◇筑波市多语言网页支持英语、汉语、简明日语以及韩语显示  
<https://www.city.tsukuba.lg.jp/english/index.html>

◇市政报以英语、汉语、韩语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、印度尼西亚语、越南语发行  
<https://www.city.tsukuba.lg.jp/english/1015289>



## 提到秋天...

在关东地区，当9月和10月来临时，炎热的夏季结束，早晚逐渐变得凉爽宜人，标志着「秋季」的到来。因为秋高气爽的天气会让人感觉更加有活力，所以人们经常会用比如「运动之秋」，「美食之秋」，「读书之秋」，「艺术之秋」等各种词语来描述这个季节。

那么，你自己的「○○之秋」是什么呢？我们向正在翻译这份市政报的留学生交流员询问了他们在日本秋天的难忘经历以及背后的原因。

秋天来临，一定要去代官山的茑屋书店逛逛。书店的外形十分独特，曾被评为「世界上最美丽的书店」之一。到了秋季，书店的门前铺满了落叶，红黄交错，美不胜收。书店内暖黄色的灯光映衬着书架上的图书，让人仿佛置身于书林中。此外，这里还设有舒适的咖啡厅和有趣的杂货店。漫步其中，尽情感受秋日的宁静与温暖吧！（区）

谈到茨城县的秋季观光景点，国营日立海滨公园想必是不少人的首选！踏入秋季，3万多株栽种在眺望之丘上、圆圆的扫帚草渐渐染上红色，整个山丘顿成「红色的绒毯」，可谓必看的绝景。除扫帚草以外，还有200多万株被誉为「秋天的风景诗」的波斯菊随秋风绽放。喜欢大自然的你，今年就在一片花海中享受秋天的乐趣吧！（林）

## 秋日筑波，欢乐活动精彩纷呈！

以下介绍其中一部分活动。

9月15日（星期五） - 24日（星期日）	溢价啤酒和美食节2023秋 @中心广场
10/1（星期日）	印度尼西亚日本友好节@中心广场 第75回 筑波山蟾蜍祭@筑波山
10/1（星期日） ~	筑波山日落&星尘巡航@筑波山 夜间索道运行。（仅限星期六日和节假日）
10月下旬-11月上旬	「筑波山麓秋季节」与「筑波山红叶节」 同时期，筑波山还将进行红叶点灯活动。
11/4（星期六）、5（星期日）	筑波市民文化节@各地区（共7会场）·市内各地区同时举行。会场的详情请查询Tsukuba Art Channel（HP）。
11/26（星期日）	筑波马拉松@市内将实施大规模交通限制。出行时请注意安全。 详情请查看大会HP。
12月16日（星期六）	乌克兰音乐与圣诞节~ We love Music 音乐会~ 15:00-16:30@ARS大厅（アルスホール） 入场费1,500日元（需要预约）详情请在11月中旬查看多语言网页（参阅第1页底部）。

此外，还可以在Facebook和Instagram上搜索「ドまんなかつくば」以获取更多在筑波中心举行的活动信息。如有兴趣，欢迎参加并尽情享受秋天的美好时光。



## 水果采摘9月~11月

秋天是栗子、梨、葡萄、柿子等各种水果丰收的季节。在这个季节，许多农园会举办「采水果」活动。只需支付入园费，就可以在农园内亲手采摘水果。请注意，在大部分地方，如果带回超过规定重量的果实，可能会收取额外费用。此外，还有一些地方允许在限定时间内尽情品尝水果。由于果实成熟后变得比较软嫩，采摘时请务必轻拿轻放。



## 下年度（2024年4月～）保育园和幼儿园入园申请

### ●保育园

将于4月开始接受第一批新入所申请和转所申请。有关所需文件和电子申请的详细资讯，请参阅「保育园的入学指南（保育所入所のご案内）」，日语版指南将于10月左右，而英文版指南亦将于11月左右在筑波市的官方网站上发布。

### ●公立幼儿园（10月下旬开始受理申请）

公立幼儿园会按照所居住的地区而决定学区。如果希望入读学区外的幼儿园，请直接与相关幼儿园联络。详情请于9月下旬浏览筑波市的官方网站。

### ●小学和义务教育学校入学前体检开始了

各学校会于10月中旬至11月下旬，为2024年进入小学和义务教育学校的儿童进行体检。请携带体检通知书（9月下旬寄出的信函）到该当学校接受检查。假若是在2023年9月1日之后才搬入筑波市的各位，请与健康教育课联络。详情请浏览筑波市的官方网站。

对象儿童：2017年4月2日至2018年4月1日出生的儿童

### 入国管理局主办 常总市外国人免费咨询会

日期：2023年10月22日（星期日）11:00～15:00

地点：常总市役所（地址：常総市水海道諏訪町 3222-3）

配有翻译，可以免费咨询有关在留资格、法律、生活等方面的信息。

可应对的语言：英语、汉语、韩语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、越南语、印度尼西亚语、菲律宾语、尼泊尔语

### 筑西市外国人一日免费法律咨询

日期：2023年11月26日（星期日）10:00-15:00（于14:30截止受理）

地点：下馆地域交流中心（しもだて地域交流センター）

（地址：筑西市丙 372 アルテリオ 2楼）。

可以在有翻译的情况下与律师交谈。

可应对的语言：英语、汉语、韩语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、越南语、印度尼西亚语、他加禄语、辛哈拉语

详情请浏览茨城县国际交流协会的外国人咨询中心

电话号码：029-244-3811



## 台风季节即将来临!

日本秋季时「台风」频繁发生。「台风」会带来大量降雨和暴风。基于雨水无法及时排走，会造成道路积水和河流泛滥。暴风会刮断电线并导致停电，还会刮走晾衣杆和水桶等物品。请小心注意。台风临近时，请把阳台和室外可能被风刮走的物品收拾到家中。路面情况不佳可能会影响包裹的递送。

为了几天不出门也能满足的生活所需，一起来做好「储备Bichiku」吧。

有关准备工作：

<https://www.pref.ibaraki.jp/bugai/kokusai/tabunka/jpn/disaster/documents/china2.pdf>

天气情报可浏览NHK World：<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

## 来自筑波市国际交流协会的信息

### ●小学、初中、高中的免费升学指导

到日本学校上学的体验不论对孩子或成人而言，不仅是一段愉快的经历，同时亦会面临各种不同的挑战。想通过参与升学指导来一步步解决孩子到日本学校上学的焦虑吗？为了尽可能让参加者能以母语参与，升学指导将提供翻译人员。尽早参与并提前获取大量资讯之下，可在升学之前做好充分准备。无论计划逗留多少年，为了孩子的学校生活和未来，请务必参加这次的升学指导。两天的举办地点皆为筑波国际会议场 4楼（つくば市竹园2-20-3）。参加前必须事先预约。详情请浏览官方网页。<https://www.inter.or.jp/pre-school.html>

9月23日（星期六）下午	对象：打算升读高中的学生及其家长
高中升学指导	· 初中和高中的差异、社团活动、入学考试、费用 · 前辈的经验等
关于日语学习	确认孩子的日语能力和日语学习的咨询
10月14日（星期六）下午	对象：就读小学、初中或即将入学的学生及其家长
小学、初中的升学辅导	将谈论学校生活、入学手续、需要准备的东西、费用等。

### ●在 ZOOM 上学习！外国人的日语课程 2023/10-2024/3

这是对日常生活非常有用的在线成人日语课程。会使用ZOOM。详情请浏览以下网站。

<https://www.inter.or.jp/>

日间课程 10:00 ~ 11:00、夜间课程 19:00 ~ 20:00 按各自程度分 4 班，共 15 次

### ●即将举行日语演讲比赛

计划于2024年2月举办日语演讲比赛。详细内容将于10月初在协会网站上公布，敬请留意。

查询：[筑波市国际交流协会 029-869-7675 info@inter.or.jp](mailto:info@inter.or.jp)

